

## . Labs dsehreens no fehrmohkfla ohgahm.

Sawahli eenahkufchas (eebreedufchas) fehrmohkfla ohgas kahdâ traufâ, apleij ar aukstu skaidru uhdeni, tad lai mirkst neddelu — un ja mas tſchetras deenas, tad eelaid par tappu, kâ jaw katru dsehreenu kruhſe, tad redſeſi, kâ par winnu preezafees un dauds ilgaki dſerſi, kâ miltu jeb kartuppetu dsehreenu zeeniji dſert. Bet ne aiſmirſti tiſ weenu, ohtru deenu dſehris tahm paſchahm ohgahm atkal ſkaidru uhdeni uſpildiht. — Un jo wairak ohgu tai traufâ buhs, jo tas dsehreens buhs labs un ilgaki warrehſ uſpildiht.

J. B.

## . Deewabihjiga bruhete.

Eliſe Embert, kahda namneeka meita, tappe ar jaunu puiſi ſaderrinata, kâ ar to warr kkuht laulata. To deenu preekſch laulaſchanas tas bruhetgans winnu apmekle un ar zitteem raddeem tohti preezigs, ſmeijahs, ſpahſejahs un mekleja zaur to wiſſus eepreezinaht. Sawds ſmeeklôds aiſnehma tas arri nepareiji Deewa wahrdu un kriſtigu tizzibu. Eliſe ar ſirdſahpehm to dſirdejuſi, tam mihti peemahzidama teize: lai apdohma ko tas taggad runna, woi tas pareiji irr? Bet tas tahdu miſligu pamahziſchanu ar paſauligu prahtu atmette un deewabihjaſchanu ne turreja zeenâ. Ta gohdiga meita to mannidama iſbihjahs un dohmaja, ko nu wianna darrichoht ar tahdu netizzigu zilweku, kâ! buhs man tahdu Deewa nizzinataju par wiſtru nemt? ſazzija ta pee ſewiſ.

Drihs ta ſawâ prahtâ apdohmajahs un us to bruhetganu ſazzija: „No ſchi azzumirkla, kâ es redſu un dſirdu, kâ Zums ta deewabihjaſchana newa ſwehta leeta, tad es ne eſmu wairſ Zuhſu bruhete, jo kas Deewu ne miſle, tas ſawu ſewu arri gohdigi ne miſlehs.“ Par wolti nu raudſija tas bruhetgans deewabihjigi iſliktees, bet tas tai jo wairak bija par reebſchanohs; par wolti publejahs winnas wezzakee to peerunnah, bet ta palikka zeeti pee ſawas apneſchanahs. Ikkatris, kas to dſirdeja, ir patte waldiſchana to ſlaweja kâ weenu gohdigu un deewabihjigu meitu, kas tahdam wiſtram tappe paturreta, kas arri bija deewabihjigs.

ſchis notikkums irr pateſigs, ko es ſcheitan ir muſu jaunahm meitahm par mahzibu eſmu eelizzis: lai ne luhko wiſs wiſtru pehz muttes un zeppures, bet pehz gohdigas un deewabihjigas ſirds, iſhtas miſleſtibas, ſaderribas un labba tiſkuma, tad buhs laime un Deewa ſwehtiba dſihwojoht.

M. B.

## . Kâ tu man, tâ es tew!

Preekſch kahda laika eebranz wiſrs ar ſawu ſewu piſſatâ labbu tellu pahrdoh. Pirzeji dauds gan pee tella rohnahs, bet ne weens ne grihb 3 rub. ſ., to naudu, ko wiſrs par to praſſa, tam labpraht doht. Tê ne ilgi peenahk arri kahds kohpmannis klah, kas pehz treknas tella galkas laiſijahs ween, kâ lahziſ pehz medduſ. ſchis peenahziſ wiſtru tâ uſrunna: „Draugs, nahz man lihſ, es tew 3 rub. par to tellu dohſchu; woi dſirdi?“ — Wiſrs brauz arri reſnam lungam paſſak. Kohpmannis

fawâ nammâ nonahzis fawz puischeem, lai tekku stalli leek, un wihru ar fawu feewu fawâ paschâ istabâ eeweddis, luhds lai tee apsehshahs. Kamehr schee nu istabâ fehsh un smalku snapschi dsere un feeru uskohsch, par tam atkal kohpmannis parwehl, lai puischi itt ahtri tekku nokauj — nowelk ahdu — un tad itt ahtri weenu weerendeli nozepp. — Wihrs fehsh un fehsh, gaid un gaid, woi nu kohpmanna kungs tam weenreis naudu ne atdohs un to ne atraidihs; bet ne kâ! Kohpmannis mannidams, ka schee jaw nemeerigi paleek, teem fakka, lai til bischliht wehl pagaidoh, winnam ne effoh taggad wakkas atraidiht — lai dsereoh til brandwihnu un effoh meerigi, lihds winsch atrahlschoht. Schee gaida jaw labbu stundas laiku, — tad nu weenreis arri eenahl kohpmannis un leek nu fawu galdu apklah preeksch maltites. Zè nu tohp tas tekka zeppetis (ko pirzis), balta maise, fweests un smalks schnapsis uslihts Kohpmannis nu luhds wihru, lai ar fawu feewu pee galda fehshoht un itt drohfschi maltiti ehdoht. wihram nu gan brihnums nahkhs, ka kohpmannis schohs fweeschus zilwekus tâ dikti zeena-joh; tak, kad nu schis tâ luhds — schee arri fehshahs pee galda un — kâ jaw mahju zilweks — kas tahdas leetas dauds ne dabbohn un labbi jaw fukkaht proht, ehd arri firdigi, ka sohste ween gar pirksteem tekk. — Labbi nu pahduschees — pateizahs kohpmannim — un gaida nu us naudu, til jaw nu weenu reis tohs atraidihs; bet ah! schis ne buht ne taggad to wehl ne saproht. Nu wihrs jaw labbu laiku gaidihs, nemmahs duhschu kohpmanna kundsinam tâ prassih: „Kungs, kas nu irr ar to tekka nandu? To es nu luhgtu; gribbedams drihs mahjâ braukt.“ Kohpmannis: „Ko tu wehl drihlti man naudu par tekku prassih; tu jaw pats taggad fawu tekku apehdi; un man wehl bija kreims un fweests tur klah jadohd, un arri wehl zilwekus pee nokauschanas un ispuzzeschanu; — ne — naudu ne kahdu wairs ne dabbusi; jo tu pats to aptehreji, ko tad nu wehl wairak?! Cita wesseli!! — Wihrs nu gan spkanda par tahdu dahrgu maltiti, fazzi-

dams: Kad juppis to buhtu parahwis! bet itt meerigi nemm fawu zeppuri — atdohd labbas deenas un eet, fawas dusmas bahrsdâ paslehpiis, pee ferim tâ pats dohmadams: gan tu mannu tekka naudu dubbulti atdohsi! Pagaidi til kundsin. Pehz kahda labba laika schis atkal eeleeek diwi pohdus meddus labbâ leelâ pohdâ un wedd atkal us pilfatu — (bet weens pats) un noeet atkal pee ta pascha kohpmanna, kurra nammu schis itt labbi bija eewehrojis — un tam peedahwaja, woi ne gribboht meddu pirkt. Kohpmannis prettim: Itt labprah, mans draugs, zil prassi par pohdu? Wihrs atbild: 3½ rub. f. — Par trihs schee salihgst. Kohpmannis wihru gan wairs ne pasinne; bet wihrs fawu labbu draugu gan pasinne. Wihrs ne buht ne lauj meddu no pohda isliht, lai paturroht ar wissu pohdu; ne effoh wakka til ilgi gaidiht. Kohpmannim tas wehl labbaki patihk, schis isnem 6 rub, aismaksa tam par teem diwi pohdeem. — Wihrs brauz nu prezigi us mahjahm, sinnadams, ka nu kohpmannim to atdarrijs, ko tas winnam winnu reis darrijs; jo wihrs bija to pohdu pilnu ar fuhdeem peelizzis, un til wirsum kahdu kahrtu meddus uslizzis, lai sinnaht ne warr. Appaschâ us pohda dibbenu ahrpuffe bija zeddele peelippinata, kur tee wahrdi bija usrakstiti: „Kohpmanna jaunskungs! Kad tu mannu tekku effi apehdis, schè nu arri winna fuhdus ehd; tak to luhdsohs beidsoh, ne peewill zittu, tad zits arri tewi ne peewils.“

Schis stahstinsch rahda, ka nelabbi irr, kad zilweks rupji spahse, zaur ko zittam flahde nahk. Ja ne gribbi rupjibu dsirdeht un flahdi pats pehz pazeest, tad luhdsams ne aisteezi zilwekus. Tu schkeeti gan gudris buht; bet zits rohnahs wehl gudrats. Satweetis pasihst deesgan arri johkus un spahses, un arri labprah johlojahs, bet ne wiss tâ, kâ schis kohpmannis; jo tahda spahse irr til krapschana, jehschu gan kohpmannis til tohs par spahsi warr buht turreja.

• Kam ja - u s t i z z .

Ne uetizzees pa dauds ik reis patš spreedumam sawam!  
 Mubšham jau newaid schè munis pilnigi apgai-  
 snohts garš.  
 Sawas leetas un darbus ar ween patš mehdsi tu  
 darriht  
 Lā kà wehlahš un gribb tawš paschmihledams  
 prahtš.  
 Peeminn', ka Deews irr Kungš, un tu winna ap-  
 pakschneeks effi:  
 Ladeht no winna tew ween japrassa taisnib' un teef'.

\* \* \*

Gudriba fapratigam un mulkim.

Wahrdu, ko prahtigam teiz, winsch tuhdał par mah-  
 zibu peenemm;  
 Pat tawš smeeklis un johš pateesibu tam rahb'.  
 Lassī tam mulkim tu preeksch dauds tuhstoschus gudri-  
 bas = stahstus;  
 Winna negudra ausš wiffus par neekeem tohs turr.  
 E. Dünšberg.

• D s e e f m i n a ,

ar ko Gramsdes stohlas-behrni sawu  
 zeenigu un mihku mahzitaju

Aufschicku

apfweizinja winna 51mā dsimschanas deenā,  
 swehtdeen tai 14tā Mei 1850.

Melb. Gern auf diesem Rasen sige.

( Dreistimmig. )

1.

Gohds irr Deewam! kas munš lizzis  
 Peedshwoht Juhš' dsimtu deen',  
 Munš nu preeks zaur to irr tizzis,  
 Lā kà sirds munš lehka ween.

2.

Lā kà dabba seedu-waigā  
 Laggad preeka-swehtkus swinn,  
 Un tee putni schinni laikā  
 Deewa gohdam dseesmas minn,

3.

Lapat arri mehš ne warram.  
 Pehdigi teem putneem tilt;

Preeku juhtam sawam garram,  
 Ko schai dseesma gribbam list.

4.

Klaufaites tad mihlais Zehht!  
 Dseefminu, ko mihligi  
 Juhšu dsimtu deenu swehtihht  
 Dseedam mehš pateizigi.

5.

Un kad mehš jo leeli buhšim,  
 Pateikšim jo labbaki,  
 Un kad gudraki mehš kuhšim,  
 Dseedasim jo faldaki! —

6.

Peezdesmits un weenu gabdu  
 Deews Jums demis peedshwoht,  
 Lai nu turpmat arr' par waddu  
 Jums irr scheitan staigajohht.

7.

Nu no jauna schodeen fahkfeet  
 Strahdaht Kunga tihrumā,  
 Kamehr weenreis tur nonahkfeet  
 Deewa Kunga pilfatā.

8.

Deews lai Jums tad spehku pasneeds  
 Jlgak mahziht gannamu,  
 Un Jums swehtibu lai ne leeds  
 Redseht pee to pulzinu.

9.

Wesselibu, preeku, laimi  
 Deews lai dohd Jums schehligi,  
 Meeru eelsch scho Kristus saini,  
 Auglus arr' simts kahrtigi!

10.

Kaut Deews ilguš gabduš listu  
 Mahjohht Jums schai sweschumā,  
 Un muhš' luhgschanas notiktu,  
 Ko mehš turram sireninā;

11.

Kad mehš laimigi jaw buhtu  
 Turroht Juhš, muhš ganninu,  
 Lihds kamehr mehš wiffi kuhhtu,  
 Kur dseed eng'li dseefminu.

12.

Nu kad zeenigš, mihlais Zehhtihht,  
 Strahdajeet ar pazeeschau',

Kamehr laiks naktš, kad Deewš sazzihš:  
„Mahz pee man, jam strahdahtš gan!“

E. J. E.

**Teesas fluddinaschanas.**

Us pawehleschanu tabs Keiseriskas Majesteetes, ta Patwaldineeka wišas Kreewu Walsiš ic. ic. ic., Kursites pagasta teesa zaur scho sinnamu darra, ka tas Wezz = Swahrdeš nohmneekš Zahniš Carotšhinski no Namniiku-mahjamu irr nomirriš, — talabb tohp wišš parradu prassitaji un parradneeki usaižinati, ar sawahm prassischanamu diru mehneschu starpā no appakšcharakšitas deenas, prohti lihds 24to September f. g., pee schihs teesas peeteiktees; ar to pamahžischanu, ka tohs, kas ne buhs peeteikuschees, wehlaš wairš ne klaufihs, un tee, kas tam nelaiķim ko parradā, tai pehž likkumeem noliktā strahpē krittihs, ja wiini papreeksch sawuš parraduš ne buhs usderuſchi. Kursitē, tai 24tā Juhli 1850. 3

(L. E.) ††† Zahne Lemitz, peesehdetajs.  
(Nr. 679) J. Freiberg, pag. teesas srihw.

No Krohna Behrsmuišchas pagasta teesas tohp wišš tee, kam kahdas taisnās prassischanas pee tabs atstah-tas mantas ta nomirruscha Behrsmuišchas sainmeeka Diezmann Geerta, usaižinati, lihds 2tru September f. g. ar sawahm prassischanamu un perrahdišchanam schein peeteiktees, jo wehlaš neweenu wairš ne klaufihs. Eihpelesmuischā, tai 21mā Juhli 1850. 2

(Nr. 934.) Peesehdetajs J. Wardick.  
Teesas srihweris Freymann.

No Talsinas pagasta teesas tohp zaur scho rakstu wiššeeem pee Krohna Sezzes, Wezz-Sehreneš, Jaun-Sehreneš, Waggumuišchas, Windsheim jeb Brunna-was, Altona un Alstikmuischās, kā arri pee Sezzes meščakunga, Sezzes un Jaunjelgawas mahžitaja muišchas peederrigeem, sireščdšs pagastšs jeb pilsehtšs dšihwodameem pagasta lohželkeem peekoħdinabts, wišwehlaš lihds 1mo September f. g. deht ušnem-schanas eeksch 9tas dwehseļu-rewišioneš, ar sihmehm par sawu pamilijas škaiļu no tahm teesabm, appakšch furreahm wiini taggad usturrahš, pee schihs pagasta teesas peeteiktees; jo wišš tee, kas lihds tai noliktai deenai to ne buhs wehrā nehmuschē, tapē par paklihduscheem ušskattiti un zeeitihš pehžloikā to pehž likku-

neem spreeslu strahpi. Turklaht tohp arri wiššas poli-zejas-waldišchanas, kurre teesas aprinki tee wirspeeminneti laudiš dšihwo, usaižinatas, ne weenu no scheem peeturrecht, kas ne warr no schihs pagasta teesas sihmi ušrahdiht, ka wiisch jam rewišione irr ušnemts. Talsinas pagasta teesa, tai 28tā Juhni 1850. 1

(L. E.) Pag. wezzaka weetā Jakob Weiberg.  
(Nr. 598.) E. Neuland, teesas srihweris.

Us pawehleschanu tabs Keiseriskas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiššas Kreewu Walsiš ic. ic. ic., tohp no Kuldigas aprinka teesas, — kad tas žittikahr-tiģš Tigrweš arrendators Ernst Schwarz sawu mantu saweem parradu derejeem ardewiš un talabb schi teesa konkursi spreeduši, — wišš un ikkatri, kam kahdas prassischanas pee ta wirspeeminneta parradneeka, jeb toš doħmatu ko prassiht, zaur scho usaižinati, ar sawahm prassischanamu un mekleschanam wišwehlaš lihds 15to September f. g., kas par to weenigu un iēšleģšchanas-terminu noliktē, schein kā waijadsiģš peeteiktees un sagadiht, ko teesa spreedihš; ar to pamahžischanu, ka tohs, kas ne buhs peeteikuschees, pehž schi termina wairš ne klaufihs. Tapatt tohp arri teem, kas tam wirspeeminneta arrendatoram Ernst Schwarz ko parradā, peekoħdinabts, pee dubbultas strahpes sawuš parraduš lihds peeminneta terminam schein ušdoht. Kuldigas aprinka teesa, tai 12tā Juhli 1850. 2

(L. E.) Uffeferš Sacken.  
(Nr. 1856.) E. Günther, sekretehrš.

**Sinna par jaunu graħmatu.**

Pee Steffenhagen par 15 kap. f. warr dabduht:

„Wilhelm Pantenius, Jelgawas Lat-weeschu draudšes rihta mahžitajs. Us „Jelgawas pilsehta un lauku draudšes „luhģšchanu scho graħmatu šarakštijis un „apgahdajis R. Schulz, Jelgawas pil-sehta mahžitajs.“ 108 lappas.

Schinni graħmatinā warr laših 1. Pantenius dših-woščanu un behres (60 lappas). 2) 7 dšeesmas un žitti wahrē Pantenium par peeminneschanu un pateik-schanu šarakšiti no wiiana draugeem Kursemnē un Riħgā (28 lappas). 3) 2 spreddiki, ko Pantenius patš teiģš Unnes basnižā (20 lappas). Schinni graħ-matā arri irr toš pabeigums no ta, ko Latweeschu Arwišes 1849 Nr. 34 un 35 effect lašijuschē.

W i š h w d r i k k e h t.

No juħrmallas-gubernias augstas waldišchanas puffed: Zensora weetā: Dr. M. G. von Pauder.

No. 283.